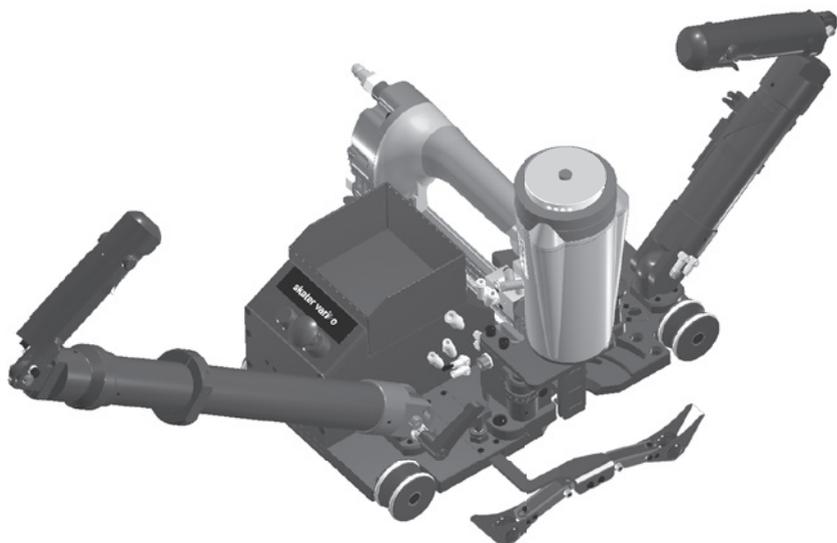
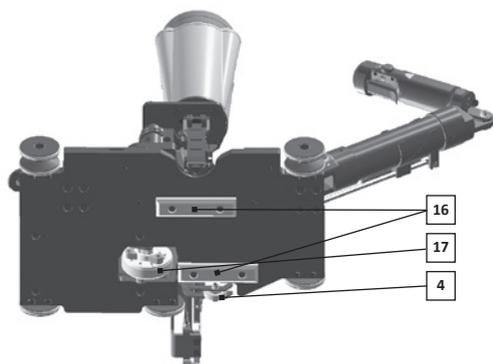
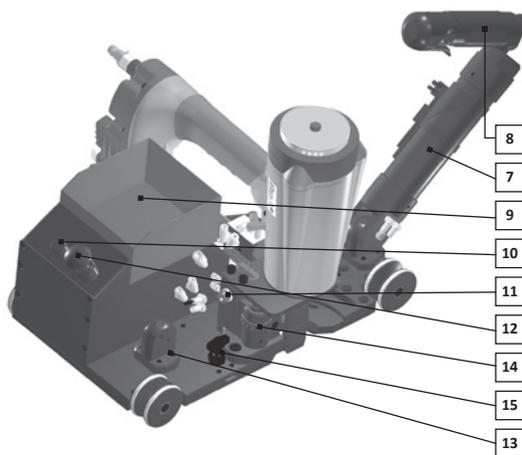
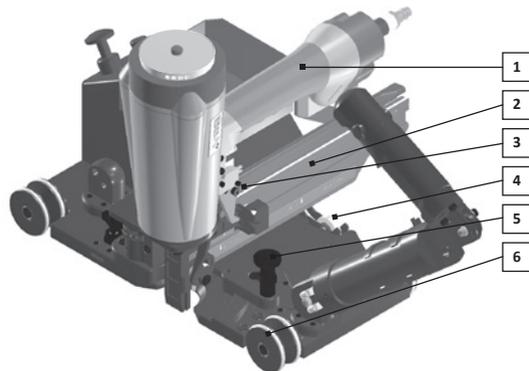


FASTENING TECHNOLOGIES
FOR FUTURE GENERATIONS

BeA
GROUP



autotec  | **skater vari-o**



SKATER VARIO



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch gut durch.
Der Inhalt enthält allgemeine Informationen aller ähnlichen Modelle.

Seite 4



Please read carefully before starting operations.
The contents are for general information of all similar models.

Page



Veillez lire soigneusement avant la mise en fonctionnement.
Le contenu est de l'information générale pour tous les modèles similaires.

Page

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de usar.
El contenido de la información es general para todos los modelos similares.

Página



Si raccomanda di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'utilizzo.
I contenuti sono informazioni generali riferite a tutti i modelli simili.

Pagina

Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.
Obsahuje obecné informace o všech podobných typech.

Strana

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
Obsahuje všeobecné informácie o všetkých podobných modeloch.

Strana

Lees aandachtig door voordat u met de werkzaamheden begint.
De inhoud dient ter algemene informatie van alle vergelijkbare modellen.

Pagina

Læs venligst omhyggeligt, før du begynder at arbejde.
Indholdet er til generel information om alle lignende modeller.

Side

Läs noga innan du påbörjar arbetet.
Innehållet är för allmän information om alla liknande modeller.

Sidan

Vennligst les nøye før du starter arbeidet.
Innholdet er for generell informasjon om alle lignende modeller.

Side

Lue huolellisesti ennen toiminnan aloittamista.
Sisältö on yleistietoa kaikista samankaltaisista malleista.

Sivu

Prosimy o uważne przeczytanie przed rozpoczęciem pracy.
Treść ma charakter ogólny i dotyczy wszystkich podobnych modeli.

Strona

Kérjük, a műveletek megkezdése előtt figyelmesen olvassa el.
A tartalom az összes hasonló modell általános tájékoztatóására szolgál.

Oldal

Διαβάστε προσεκτικά πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.
Τα περιεχόμενα είναι για γενική ενημέρωση όλων των παρόμοιων μοντέλων.

Σελίδα

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de începerea operațiunilor.
Conținutul este pentru informații generale ale tuturor modelelor similare.

Pagina

Pred začetkom dela natančno preberite.
Vsebina je namenjena splošnim informacijam za vse podobne modele.

Strani

Lütfen çalışmaya başlamadan önce dikkatlice okuyunuz.
İçerik, tüm benzer modeller için genel bilgi amaçlıdır.

Sayfa

Ler atentamente antes de iniciar as operações.
O conteúdo é para informação geral de todos os modelos semelhantes.

Página

Моля, прочетете внимателно, преди да започнете работа.
Съдържанието е за обща информация за всички подобни модели.

Страница

Pažljivo pročitajte prije početka rada.
Sadržaj služi za opće informacije o svim sličnim modelima.

Strana

Original-Betriebsanleitung Skater Vario

12200121 Für normale Klammerabstände

12200122 Für kurze Klammerabstände

Beschreibung

1. Transportgriff
2. Magazin
3. Leerschlagsperre
4. Sicherheitsrad
5. Rasthebel für Winkelverstellung
6. Laufräder mit integrierter Peilnut
7. Werkzeughalter
8. Griff/Handgriff
9. Box für Befestigungsmittel
10. Einstellung für Klammerabstände
11. Klemmschraube für Höhenverstellung
12. Einzelauslösung
13. Halter für Stehgriff (Zubehör)
14. Stellrad für Höhenverstellung
15. Kantenanschlagsfixierung
16. Gleitschuh
17. Steuerrad

Transportinformation

Der Skater Vario wird ausschließlich am Transportgriff (1) zu seinem Arbeitsort getragen oder umplatziert. Hier gilt:

- Solange der Skater Vario auf mindestens einem der Räder steht, darf er mit dem Griff (8) bewegt und rangiert werden.
- Ist keines der Räder mehr auf der Platte gilt dies als „Umplatzen“ und somit muss der Skater Vario am Transportgriff (1) angehoben werden.

Abstandseinstellung

Vor Beginn der Arbeit mit dem Skater Vario müssen die beiden Abstände am Steuerrad (17) eingestellt werden. Beim Skater Vario 12200121 sind die Abstände 40 mm und 50 mm im Auslieferungszustand vorab eingestellt. Weitere Einstellmöglichkeiten sind 66,7 mm, 100 mm und 200 mm. Die Abstände sind frei untereinander kombinierbar.

Beim Skater Vario 12200122 (Short Distance) sind die Abstände 30/60 mm im Auslieferungszustand vorab eingestellt. Weitere Einstellmöglichkeiten sind 45/90 mm und 90/180 mm. Diese Abstände können nur in diesen Kombinationen gewählt werden.

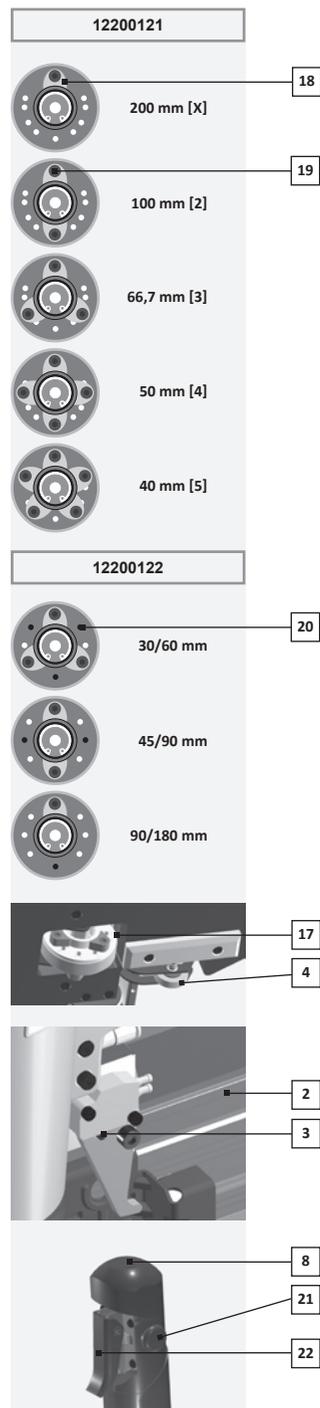
Um die Abstände am Steuerrad (17) einzustellen, müssen die Schrauben (19) der Schaltnocken (18) gelöst und, wie auf den oberen Bildern gezeigt, angeordnet werden. Anschließend müssen die Schrauben der Schaltnocken wieder fest angezogen werden. Die Bohrung, die durch ein X gekennzeichnet ist, ist bei jedem Abstand belegt! Für die Abstände beim Skater Vario 12200122 sind die Nocken sowohl auf der Vorderseite als auch auf der Rückseite (20) des Steuerrads (17) eingeschraubt.

Im Betrieb kann zwischen den beiden Abständen, mittels der Einstellung für Klammerabstände (10), umgeschaltet werden.

- Untere Position • Linke Seite des Steuerrads ist aktiv (12200121).
- Kleiner Abstand: beide Seiten des Steuerrads sind aktiv (12200122).
- Obere Position • Rechte Seite des Steuerrads ist aktiv (12200121).
- Großer Abstand: eine Seite des Steuerrads ist aktiv (12200122).

Sicherheit

Das Sicherheitsrad (4) und Steuerrad (17) schützen den Anwender vor versehentlichem Auslösen beim Anheben des Geräts. Außerdem wird gewährleistet, dass der Skater Vario beim Fahren über den Plattenrand nicht weiter schießt. Der Versatz der beiden Räder ermöglicht, dass man bis an die Kante Klammern setzen kann.



Die Leerschlagsperre (3) garantiert einen Auslösestop, wenn diese durch zu wenig Klammern im Magazin (2) aktiviert wird. Ein Nachladen mit max. zwei Klammerstäben ist dann möglich.

Damit beim Rangieren des Skater Vario auf der Platte nicht versehentlich Klammern geschossen werden, hat jeder Griff (8) eine Auslösesperre (21). Erst das Entsperren (beidseitig möglich) ermöglicht das Drücken des Auslösehebels (22). Beim Loslassen des Hebels rastet die Auslösesperre wieder ein.

Das Auslösen

Zum Auslösen muss

- die Leerschlagsperre nicht aktiv sein.
- der Skater Vario so stehen, dass Steuerrad und Sicherheitsrad gedrückt sind.
- die Auslösesperre, an einem der Handgriffe, betätigt und der Auslösehebel gedrückt sein.
- eine Schaltlocke am Steuerrad beim Verfahren das Ventil betätigen.

Durch Schieben oder Ziehen des Skater Vario wird das Befestigungsmittel in den vorher definierten Abständen eingetrieben. Dabei helfen die beiden Peilnuten in den Laufrädern (6), um den Skater Vario nach Linie zu führen.

Um eine Klammer gezielt am Plattenrand oder einer gewünschten Position nach Wahl setzen zu können, kann die Einzelauslösung (12) in Kombination mit einem der Auslösehebel (22) betätigt werden. Die Einzelauslösung ist auch für eine Betätigung mit dem Fuß geeignet.

Höhenverstellung

Um das Versenken des Befestigungsmittels beim jeweiligen Heftgut zu gewährleisten, kann man den Abstand der Naglermündung (23) zum Material in der Höhe, durch Lösen der Klemmschraube (11) und Drehen am Stellrad (14) einstellen.

Hierbei empfiehlt es sich den Druck auf das Einstellrad zu verringern, indem der Geräteaufsatz (24) leicht nach oben angehoben wird. Ist die Höhe optimal eingestellt, wird die Klemmschraube (11) wieder angezogen.

Winkelverstellung des Geräteaufsatzes

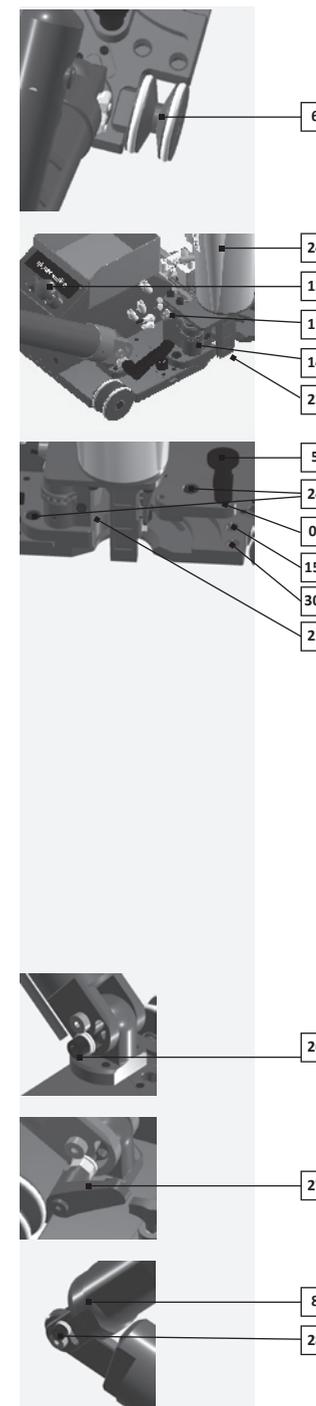
Der Skater Vario verfügt über eine Verstell-Einrichtung mit deren Hilfe die Klammern in den Winkeln 0°, 15° sowie 30° eingetrieben werden können. Zur Verstellung des Winkels müssen zuerst die zwei Befestigungsschrauben (24) des Drehtellers (25) gelöst werden. Zieht man nun den Rasthebel (5) nach oben, lässt sich der Winkel durch Drehen am Transportgriff (1) verstellen. Lässt man den Rastbolzen wieder los, so rastet dieser in der gewünschten Position wieder ein. Anschließend werden die zwei Befestigungsschrauben wieder fest gezogen.

**Ausnahmen gelten für folgendes Gerät:
Der KMR Coilnagler AC/90-942 (12200127) kann nur
in der Position 15° montiert und betrieben werden.**

Winkelverstellung der Griffe

Der Skater Vario bietet durch seine einstellbaren Griffrohre und Handgriffe jederzeit die Möglichkeit die Ergonomie an den jeweiligen Anwender anzupassen, um ein optimales Arbeiten zu ermöglichen. Durch lösen der Klemmschraube (26) oder des Knebelgriffs (27) (langer Stehgriff) kann der Griff auf die gewünschte Neigung eingestellt werden. Der Griff/Handgriff (8) kann durch lösen der Klemmschraube (28) ebenfalls in der Neigung verstellt werden.

Nach erfolgter Einstellung muss die Klemmschraube oder der Knebelgriff wieder fest angezogen werden.



Anschlussbelegung

Schlauch Blau Ø 6 mm (30) C
Schlauch Schwarz Ø 4 mm (30) D
Schlauch Blau Ø 4mm (30) E

Montage von Zubehör

Kurzer Handgriff/langer Stehgriff

- Vor der Montage des langen Stehgriffs das Gerät von der Druckluft abkoppeln!
- Den Stopfen (29) aus dem Anschluss A (30) entfernen.
- Den Standgriff in die Aufnahme (4) einführen, sodass die Bohrung der Gabel (31) mit der Bohrung der Aufnahme (2) fluchtet.
- Die Passschraube (33) durch beide Bohrungen schieben und so weit anziehen, dass sich der Griff ohne großen Widerstand schwenken lässt.
- Den Knebelgriff (34) zusammen mit Mutter (36) und Unterlegscheibe (38) in die Gewindebohrung (37) in die Gewindebohrung (37).
- Den blauen Schlauch in den Anschluss (30) A, den schwarzen Schlauch in Anschluss (30) B stecken.

Wenn der Standgriff NICHT montiert ist, muss der Anschluss (30) A IMMER mit einem Stopfen verschlossen und der Anschluss (30) B IMMER offen sein

Der lange Handgriff kann alternativ auch mit der beiliegenden M8-Schraube (39) sowie der Unterlegscheibe und Federscheibe (40) montiert werden, welche beim kurzen Handgriff Standard ist. Die Reihenfolge der Montage ist Unterlegscheibe → Federscheibe → Schraube.

- Der Knebelgriff (34) lässt sich durch Ziehen aus seiner Arretierung befreien, um die Montage und Demontage zu erleichtern.

Kantenanschlag

- Flügelschraube (15) lösen.
- Kantenanschlag in die Nut (41) schieben.
- Abstand mit Hilfe der Skala (42) zur Naglermündung einstellen und Flügelschraube wieder anziehen.

Führungsschienen-Sets Festool/Mafell

Die Montage der Führungsschienen-Sets erfolgt analog zur Montage des Kantenanschlags. Mit den Festool/Mafell Führungsschienen-Sets kann der Skater Vario über die jeweilige Schiene geschoben oder gezogen werden. Es besteht die Möglichkeit, beim Festool Führungsschienen-Set durch die Nuten zwei Bahnen im Abstand von 20 mm abzufahren, ohne die Position der Festool-schiene zu verändern.

Walzenrollen-Set

Das Walzenrollen-Set verhindert Laufspuren auf dem Heftgut, welche durch das Eindringen der Räder bei weichen Materialien verursacht werden können.

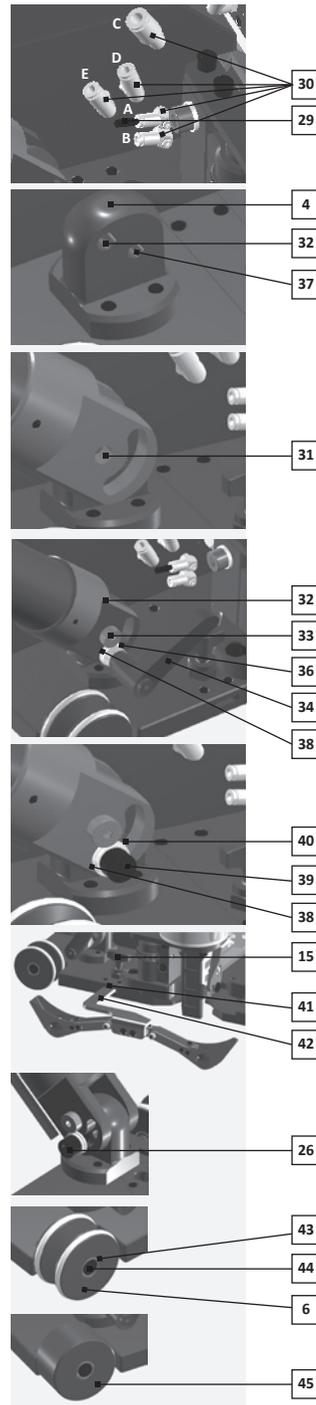
- Radschraube (43) mit Hilfe des 4er Inbusschlüssels lösen und zusammen mit Laufrad (6) und Radbolzen (44) entfernen.
- Laufrad (6) gegen Walzenrolle (45) tauschen.
- Teile in gewohnter Reihenfolge montieren.
- Ablauf für die restlichen vier Rollen wiederholen.

Gewährleistung | Entsorgung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Geräts. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Original-Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, Gewaltanwendungen, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Bei nicht reparierbaren Fehlern oder in anderen zutreffenden Fällen entsorgen Sie das Gerät entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften und führen Sie das Gerät einem geeigneten Recycling zu. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Bei Fragen und Zweifel wenden Sie sich an den Kundendienst.



Kompatible Geräteaufsätze

Art.-Nr.	Beschreibung	Befestigungsmittel	Länge mm	Magazinkapazität
12200124	14/65-830C	Klammer Typ 14 16 155	40 – 65	Typ 14 168 Klammern Typ 16 152 Klammern Typ 155 152 Klammern
12200125	180/65-835C	Klammer Typ 180 Q	40 – 65	132 Klammern
12200126	KG700/65-3477	Klammer Typ KG	45 – 65	140 Klammern
12200127	AC90-942C	Nägel Typ BDC TC K	50 – 90 Ø 2, 5 – 3,4	1 Nagelcoil
12200128	246/130-964 NEU!	Klammer Typ 246 BS	65 – 130	125 Klammern

Bei Längen über 65 mm werden zwei Schuss pro Sekunde garantiert!

Zubehör

Art.-Nr.	Beschreibung	Abbildung
12200131	Ausziehbarer langer Stehgriff Stehauslösung Stufenlos verstellbare Länge: 588 mm – 952 mm	
12200132	Kurzer Handgriff	
12200133	Kantenanschlag	
12200134	Festool Führungsschienen-Set	
12200135	Mafell Führungsschienen-Set	
12200136	Höhenverstellbarer Luftanschluss für langen Stehgriff Nur in Kombination mit langem Stehgriff – 12200131	
12200137	Walzenrollen-Set Set besteht aus 5 Rollen inkl. Hülsen und Schrauben	

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller bzw. Importeur, die BeA GmbH (Adresse s. Rückseite), erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das vorliegende Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht angewandte Normen sind: EN ISO 12100:2010 (Sicherheit von Maschinen); ISO 11148 13:2017-11 (Handgehaltene nicht-elektrischen Maschinen-Eintreibgeräte); EN 12549:1999 +A1:2008 (Geräuschmessverfahren Eintreibgeräte); ISO 28927-13:2022-02 (Schwingungen an Eintreibgeräten). **Dokumentations-Verantwortlicher:** Martin Theberath.

Jörg Dalhöfer

Dr. Jörg Dalhöfer, CEO

BeA GmbH
Bogenstr. 43 – 45
22926 Ahrensburg | Germany
Tel. +49(0)4102 78-444
info@bea-group.com
www.bea-group.com